

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1265/2001 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 27ης Ιουνίου 2001

για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου σχετικά με την επιστροφή στην παραγωγή για ορισμένα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης τα οποία χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1260/2001 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουνίου 2001, περί κοινής οργάνωσης αγοράς στον τομέα της ζάχαρης ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 7 παράγραφος 5,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Βάσει του άρθρου 7 παράγραφος 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, έχει αποφασισθεί η χορήγηση επιστροφών στην παραγωγή για τη ζάχαρη, την ισογλυκόζη ως έχει και τα σιρόπια που διέπονται από τον εν λόγω κανονισμό, καθώς και για την χημικώς καθαρή φρουκτόζη (λεβουλόζη) που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1702 50 00 ως ενδιάμεσο προϊόν, και χρησιμοποιούνται για την παρασκευή ορισμένων προϊόντων της χημικής βιομηχανίας.
- (2) Θα πρέπει να προβλεφθεί για την ισογλυκόζη, ως έχει, ανάλογη μεταχείριση με αυτή που προβλέπεται για τη λευκή ζάχαρη που χρησιμοποιείται στη χημική βιομηχανία.
- (3) Όταν ενδιάμεσα συγκεκριμένα προϊόντα αφενός λαμβάνονται άμεσα στην Κοινότητα από ένα βασικό προϊόν, με εξαίρεση κάθε προϊόν υπαγόμενο σε άλλο καθεστώς επιστροφών στην παραγωγή, και τα ενδιάμεσα προϊόντα αφετέρου χρησιμοποιούνται για την παρασκευή χημικού προϊόντος που αναφέρεται στο παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού, πρέπει να προβλεφθεί η δυνατότητα χορήγησης επιστροφής στην παραγωγή στα ενδιάμεσα αυτά προϊόντα ακόμη και στην περίπτωση που η χρησιμοποίηση αυτών των ενδιάμεσων προϊόντων γίνεται σε κράτος μέλος άλλο από εκείνο στο οποίο έχουν παρασκευαστεί. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να προβλεφθεί αφενός ότι η επιστροφή στην παραγωγή χορηγείται για το βασικό προϊόν που χρησίμευσε για την παρασκευή της ποσότητας του ενδιάμεσου προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε με τον τρόπο που προαναφέρθηκε, και αφετέρου ότι η επιστροφή αυτή καθορίζεται λαμβάνοντας υπόψη τους ίδιους συντελεστές αποδόσεως που καθορίζονται για τον υπολογισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή των ίδιων ενδιάμεσων προϊόντων.
- (4) Η εφαρμογή του καθεστώτος των επιστροφών στην παραγωγή για τα ενδιάμεσα προϊόντα απαιτεί τον καθορισμό των προϊόντων αυτών καθώς και την εφαρμογή κατάλληλου συστήματος ελέγχου. Ο έλεγχος αυτός, ιδίως μέσω προηγούμενης εγκρίσεως, αφορά τόσο στο στάδιο της παρασκευής του ενδιάμεσου προϊόντος όσο και εκείνο της μεταποίησής του στο τελικό χημικό προϊόν, για να εξασφαλισθεί ότι το βασικό προϊόν όπως ορίζεται χρησιμοποιήθηκε οριστικά για την παρασκευή του προβλεπόμενου από το παράρτημα Ι του παρόντος κανονισμού χημικού προϊόντος, ούτως ώστε να αποφευχθεί οποιαδήποτε διπλή πληρωμή της επιστροφής στην παραγωγή.

- (5) Η ζάχαρη συνιστά ειδικότερα, όπως τα αμυλούχα προϊόντα, ένα προϊόν βάσης δυνάμενο να χρησιμοποιηθεί από τη χημική βιομηχανία για την παρασκευή ομοειδών προϊόντων. Θα πρέπει ως εκ τούτου να διασφαλιστεί κυρίως η αρμονική ανάπτυξη της χρησιμοποίησης των βασικών αυτών προϊόντων. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει να προβλεφθεί η εφαρμογή καθεστώτος επιστροφών στην παραγωγή που να λαμβάνει υπόψη ταυτόχρονα την τιμή της ζάχαρης στην κοινοτική αγορά, καθώς και την εξέλιξη των τιμών ζάχαρης που ισχύουν στην παγκόσμια αγορά.

- (6) Το καθεστώς που εφαρμόζεται στα προϊόντα του τομέα της ζάχαρης που χρησιμοποιούνται για την παρασκευή χημικών προϊόντων έχει ως στόχο να προωθήσει αφενός την ανάπτυξη της χρησιμοποίησης των προϊόντων του τομέα της ζάχαρης από τη χημική βιομηχανία και αφετέρου την ανάπτυξη του τομέα της βιοτεχνολογίας από αυτά τα βασικά προϊόντα, πλησιάζοντας τις τιμές των προϊόντων αυτών στις τιμές της ζάχαρης που ισχύουν στην παγκόσμια αγορά. Για την επίτευξη αυτού, στο καθεστώς έχει προβλεφθεί σταδιακή εφαρμογή της αρχής της καθιερώσεως επιστροφών στην παραγωγή με αναφορά στην τιμή της ζάχαρης στην παγκόσμια και στην κοινοτική αγορά, λαμβάνοντας υπόψη ένα κατ' αποκοπή ποσό 6,45 ευρώ ανά 100 kg που προστίθεται στην τιμή της παγκόσμιας αγοράς. Το κατ' αποκοπή ποσό αντιστοιχεί στα έξοδα μεταφοράς κατά την εξαγωγή της κοινοτικής ζάχαρης, συμπεριλαμβανομένου ενός κατ' αποκοπή στοιχείου με σκοπό κυρίως να εμποδίσει τη ζάχαρη αυτή να κατέλθει κάτω από την τιμή στην παγκόσμια αγορά, που σημειώνει ισχυρές διακυμάνσεις. Η αποκτηθείσα πείρα κατά τη λειτουργία του προαναφερθέντος καθεστώτος καταδεικνύει την αναγκαιότητα, αφενός, η κοινοτική χημική βιομηχανία που χρησιμοποιεί προϊόντα του τομέα της ζάχαρης να τεθεί σε συνθήκες ανάλογες με εκείνες που ισχύουν για τη βιομηχανία που εφοδιάζεται από την παγκόσμια αγορά ζάχαρης και, αφετέρου, να υπάρξουν, για την κοινοτική βιομηχανία που παράγει προϊόντα του τομέα της ζάχαρης, ακόμη περισσότερες διέξοδοι για σκοπούς άλλους από τη διατροφή. Για να γίνει αυτό, θα πρέπει να συνεχιστεί αυτό το καθεστώς εφαρμόζοντας πλήρως την αποκλειστική αναφορά στη παγκόσμια αγορά ζάχαρης και στην κοινοτική αγορά ζάχαρης.

- (7) Ενδείκνυται για την ακατέργαστη ζάχαρη και τα σιρόπια αρκετά υψηλής καθαρότητας, η οποία διαπιστώνεται σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82 της Επιτροπής, της 8ης Ιουνίου 1982, για τη θέσπιση των λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ποσοτώσεων στον τομέα της ζάχαρης ⁽²⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 392/94 ⁽³⁾, που χρησιμοποιούνται στη χημική βιομηχανία να μπορούν εξίσου να τύχουν επιστροφών στην παραγωγή.

⁽¹⁾ Βλέπε σελίδα 1 της παρούσας Επίσημης Εφημερίδας.

⁽²⁾ ΕΕ L 158 της 9.6.1982, σ. 17.

⁽³⁾ ΕΕ L 53 της 24.2.1994, σ. 7.

Θα πρέπει ως εκ τούτου να ληφθεί υπόψη για τα εν λόγω προϊόντα βάσης η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη, προσαρμόζοντας την επιστροφή αυτή κατά περίπτωση ανάλογα με την απόδοσή τους ή την περιεκτικότητά τους σε σακχαρόζη. Όσον αφορά την ισογλυκόζη, πρέπει να απαιτούνται για τη χορήγηση επιστροφών στην παραγωγή οι ίδιες προϋποθέσεις με εκείνες που προβλέπονται για τη χορήγηση επιστροφών στην εξαγωγή του εν λόγω προϊόντος.

- (8) Θα πρέπει να προβλεφθεί μηνιαίος καθορισμός της επιστροφής στην παραγωγή προβλέποντας, κυρίως, περιόδους αναφοράς προς καθορισμό και διαπιστώσεις που πρέπει να διενεργούνται με σκοπό τον προσδιορισμό της τιμής της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά. Δεδομένου ότι ο καθορισμός των επιστροφών γίνεται σε μηνιαία βάση, θα πρέπει, προς το σκοπό αυτό, να οριστούν περιόδοι αναφοράς περίπου ενός μηνός.
- (9) Δεδομένου ότι η διάθεση όλων σχεδόν των πλεονασμάτων ζάχαρης στις αγορές τρίτων χωρών πραγματοποιείται μέσω δημοπρασιών, για να οριστεί η τιμή της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά με σκοπό να καθοριστεί η επιστροφή στην παραγωγή, θα πρέπει να λαμβάνεται υπόψη ο σταθμισμένος μέσος όρος των επιστροφών στην εξαγωγή που καθορίζονται σύμφωνα με την εν λόγω διαδικασία δημοπρασίας στη διάρκεια την οικείας περιόδου αναφοράς.
- (10) Προς αποφυγή καταχρήσεων, πρέπει να προβλεφθεί ότι η επιστροφή στην παραγωγή μπορεί να χορηγηθεί μόνον αν αποκλείονται, χάρη σε μέτρα ελέγχου, άλλες χρήσεις. Ο έλεγχος αυτός καθίσταται δυνατός μόνον αν η επιστροφή στην παραγωγή χορηγείται αποκλειστικά στον μεταποιητή και μετά από αίτησή του. Τα εν λόγω μέτρα ελέγχου μπορούν σε ορισμένες περιπτώσεις να καταστούν αποτελεσματικότερα αν συνοδεύονται από έγκριση. Θα πρέπει, ως εκ τούτου, το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου γίνεται η μεταποίηση, να έχει την ευχέρεια να υποβάλλει το μεταποιητή σε διαδικασία έγκρισης.
- (11) Η χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή δεν μπορεί να πραγματοποιηθεί όταν λείπουν επακριβή δεδομένα. Ως εκ τούτου, ο ενδεχόμενος δικαιούχος της επιστροφής αυτής πρέπει να υποβάλει προηγουμένως γραπτή αίτηση, συνοδευόμενη από ορισμένες ενδείξεις.
- (12) Δεδομένου ότι τα προϊόντα βάσης του τομέα της ζάχαρης είναι απολύτως υποκαταστάσιμα από τα προϊόντα βάσης του τομέα των σιτηρών και του ρυζιού, πρέπει να αποφευχθεί μια αδικαιολόγητη διαφορετική μεταχείριση. Για το σκοπό αυτό, ενδείκνυται να προβλεφθούν για τη ζάχαρη διατάξεις ανάλογες με εκείνες που ισχύουν για την αποδέσμευση της εγγύησης στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1722/93 της Επιτροπής, της 30ής Ιουνίου 1993, περί λεπτομερών κανόνων

εφαρμογής των κανονισμών του Συμβουλίου (ΕΟΚ) αριθ. 1766/92 και (ΕΟΚ) αριθ. 1418/76 όσον αφορά τις σχετικά με τα καθεστώτα επιστροφές στην παραγωγή στους τομείς σιτηρών και του ρυζιού⁽¹⁾ αντιστοίχως, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 87/1999⁽²⁾. Οι διατάξεις αυτές επιτρέπουν την αποδέσμευση της εγγύησης κατ' αναλογία προς τις ποσότητες για τις οποίες συντελέστηκε η μεταποίηση του βασικού προϊόντος στη διάρκεια ισχύος του τίτλου επιστροφής στην παραγωγή.

- (13) Για λόγους αποδείξεως και ελέγχου, είναι αναγκαίο να καθιερωθεί ένας τίτλος επιστροφής που να ισχύει επί ένα διάστημα που να επιτρέπει στο εμπόριο να λάβει μακροπρόθεσμα μέτρα και να παρέχει τα αναγκαία στοιχεία για τον καθορισμό της επιστροφής στην παραγωγή. Για να υπάρξει εγγύηση ότι η υπόψη ζάχαρη χρησιμοποιείται για το σκοπό για τον οποίο εξεδόθη ο εν λόγω τίτλος επιστροφής, θα πρέπει να προβλέπεται ότι ο εν λόγω τίτλος αυτός θα δύναται να έχει τα αποτελέσματά του μόνο έναντι του αιτούντος, μετά τη μεταποίηση του επίμαχου προϊόντος βάσεως.
- (14) Αφενός η τελική πληρωμή της επιστροφής στην παραγωγή δύναται να γίνει μόνο μετά τη μεταποίηση και αφετέρου το συμφέρον του εμπόριου για την πληρωμή το ταχύτερο δυνατό απαιτεί η πληρωμή αυτή να λαμβάνει χώρα σε σχετικά βραχύ χρόνο μετά τη μεταποίηση.
- (15) Η διάρκεια ισχύος του τίτλου επιστροφής στην παραγωγή είναι τέτοια ώστε κατ' ανώτατο όριο δύναται να καλύψει έξι μήνες καθορισμού επιστροφών στην παραγωγή και οι τίτλοι αυτοί οφείλουν να αναφέρουν τις επιστροφές στην παραγωγή που ισχύουν την ημέρα παραλαβής της αίτησης. Υπό τις συνθήκες αυτές, μεταξύ της ημέρας παραλαβής της αίτησης τίτλου επιστροφής και της ημέρας μεταποίησης του επίμαχου προϊόντος βάσεως μπορεί να επέλθει τροποποίηση της τιμής παρέμβασης για τη ζάχαρη, η οποία ορίζεται για τις μη ελλειμματικές ζώνες. Δεδομένου ότι η επιστροφή στην παραγωγή υπολογίζεται με βάση την τιμή της ζάχαρης στην κοινοτική αγορά και την εξέλιξη της τιμής της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά, θα πρέπει επομένως να προβλεφθεί ένας κανόνας προσαρμογής της εν λόγω επιστροφής για να συνεκτιμηθεί κάθε τροποποίηση της τιμής παρέμβασης που ορίζεται σε ευρώ για τη ζάχαρη μεταξύ της ημέρας παραλαβής της αίτησης τίτλου και της ημέρας μεταποίησης του επίμαχου προϊόντος βάσεως.
- (16) Για να είναι δυνατή η διενέργεια των προβλεπόμενων ελέγχων χρησιμοποίησως των προϊόντων βάσεως, είναι απαραίτητο να ιδρυθεί σε κάθε κράτος μέλος αρμόδιος οργανισμός, ο οποίος θα διαθέτει όλες τις αναγκαίες πληροφορίες. Προς αντιμετώπιση ενδεχομένων καθυστερήσεων στην πληρωμή της επιστροφής, είναι επιθυμητό να παρέχεται η δυνατότητα μιας προκαταβολής στο δικαιούχο του τίτλου μόνον αφότου ο έλεγχος παρήγαγε αποτελέσματα και, αντιστροφώς, να του επιβάλλεται η υποχρέωση σύστασης επαρκούς εγγύησης προκειμένου να κατοχυρώνεται το κράτος μέλος εφόσον η μεταποίηση του προϊόντος βάσεως δεν έγινε υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον τίτλο επιστροφής. Πάντως, προς αντιμετώπιση περιπτώσεων ανωτέρας βίας, οι οποίες εμποδίζουν τον δικαιούχο τίτλου να εκπληρώσει τις υποχρεώσεις του, πρέπει να προβλέπεται ότι το κράτος μέλος προσδιορίζει τα ενδεδειγμένα μέτρα.

⁽¹⁾ ΕΕ L 159 της 1.7.1993, σ. 112.

⁽²⁾ ΕΕ L 9 της 15.1.1999, σ. 8.

(17) Η αποκτηθείσα πείρα από τότε που εφαρμόζεται το νέο καθεστώς των επιστροφών στην παραγωγή, από την 1η Ιουλίου 1986 και ειδικότερα από το χρόνο τροποποίησής του από την 1η Ιουλίου 1990, καταδεικνύει την αναγκαιότητα να προσδοθεί στο καθεστώς αυτό αποτελεσματικότερη εφαρμογή, ιδιαίτερα στο στάδιο της αίτησης του τίτλου επιστροφής στην παραγωγή. Για το σκοπό αυτό, θα πρέπει παράλληλα να διευρυνθούν οι ελάχιστες ανοχές που προβλέπονται για να θεωρηθεί ότι ο ενδιαφερόμενος έχει εκπληρώσει την κύρια υποχρέωσή του μεταποίησης του προϊόντος βάσης ή του ενδιάμεσου προϊόντος, ώστε να ληφθούν υπόψη οι τεχνικές δυσκολίες της μεταποίησης, ιδιαίτερα στην περίπτωση διεργασιών ζύμωσης όπου οι αποδόσεις ποικίλλουν πολύ συναρτήσει των αντιδράσεων των μικροοργανισμών. Είναι μάλιστα ενδεδειγμένο να θεσπιστεί ανώτατη ανοχή για να καλυφθεί η περίπτωση όπου λόγω κακής λειτουργίας της διεργασίας ο μεταποιητής υποχρεούται να χρησιμοποιήσει περισσότερο προϊόν βάσης απ' ό,τι προβλεπόταν αρχικώς, χωρίς ωστόσο να οφείλει, εντός του ορίου αυτού, να καταρτίσει ολόκληρο ιδιαίτερο φάκελο για να επωφεληθεί από το καθεστώς ως προς τη συμπληρωματική ποσότητα που τοιουτοτρόπως μεταποιήθηκε.

(18) Οι λεπτομέρειες εφαρμογής που θεσπίζονται με τον παρόντα κανονισμό αντικαθιστούν εκείνες που προβλέπονται με τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 της Επιτροπής, της 24ης Ιουλίου 1978, περί των λεπτομερειών εφαρμογής που αφορούν την επιστροφή στην παραγωγή για τη χρησιμοποιούμενη στη χημική βιομηχανία ζάχαρη⁽¹⁾, όπως τροποποιήθηκε τελευταία με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1148/98⁽²⁾, ο οποίος κατά συνέπεια πρέπει να καταργηθεί.

(19) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης ζάχαρης,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

1. Προς το σκοπό του παρόντος κανονισμού, ως «προϊόντα βάσης» νοούνται:

- α) τα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχεία α) και στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και
- β) τα σιρόπια ζάχαρης που αναφέρονται στο στοιχείο δ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 και υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1702 60 95 και ex 1702 90 99, καθαρότητας τουλάχιστον 85 %,

τα οποία χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των προϊόντων της χημικής βιομηχανίας που απαριθμούνται στο παράρτημα I του παρόντος κανονισμού.

2. Εξομοιούνται με τα βασικά προϊόντα τα ενδιάμεσα προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα II, τα οποία αφενός λαμβάνονται στην Κοινότητα άμεσα από τα εν λόγω βασικά προϊόντα, με εξαίρεση κάθε προϊόν που υπάγεται σε ένα άλλο καθεστώς επιστροφών στην παραγωγή, και αφετέρου χρησιμοποιούνται για την παρασκευή των χημικών προϊόντων που εμφανίζονται στο παράρτημα I.

⁽¹⁾ ΕΕ L 201 της 25.7.1978, σ. 26.

⁽²⁾ ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 38.

3. Η χημικώς καθαρή φρουκτόζη (λεβυλόζη) που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1702 50 00, ως ενδιάμεσο προϊόν, θεωρείται ως ένα από τα προϊόντα βάσης εάν αφενός παράγεται στην Κοινότητα απευθείας από τα λόγω προϊόντα βάσης, με εξαίρεση κάθε προϊόν που υπάγεται σε ένα άλλο καθεστώς επιστροφών στην παραγωγή, και αφετέρου χρησιμοποιείται για να μεταποιηθεί σε ένα από τα χημικά προϊόντα που εμφανίζονται στο παράρτημα I.

Άρθρο 2

1. Η επιστροφή στην παραγωγή χορηγείται από το κράτος μέλος, στο έδαφος του οποίου γίνεται η μεταποίηση των προϊόντων βάσης.

2. Το κράτος μέλος μπορεί να χορηγεί την επιστροφή μόνον εφόσον επιβεβαιώνεται από τελωνειακό ή διοικητικό έλεγχο που παρέχει ισοδύναμες εγγυήσεις ότι τα προϊόντα βάσης χρησιμοποιούνται κατά τρόπο σύμφωνο προς το σκοπό που καθορίζεται στην αίτηση, η οποία αναφέρεται στο άρθρο 3.

Άρθρο 3

1. Η επιστροφή στην παραγωγή χορηγείται μόνο στους μεταποιητές, οι οποίοι εγγυώνται ότι ο έλεγχος που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 μπορεί να πραγματοποιηθεί ανά πάσα στιγμή και οι οποίοι έχουν υποβάλει αίτηση που καθορίζει το χημικό προϊόν για την παραγωγή του οποίου θα χρησιμοποιηθεί το προϊόν βάσης.

2. Το οικείο κράτος μέλος μπορεί να εξαρτήσει το ευεργέτημα της επιστροφής από προηγούμενη έγκριση των μεταποιητών που αναφέρονται στην παράγραφο 1.

Άρθρο 4

Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που εφαρμόζεται ανά 100 kg λευκής ζάχαρης υπολογίζεται συναρτήσει της τιμής της λευκής ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά, αυξημένης με ένα κατ' αποκοπή ποσό 6,45 ευρώ ανά 100 kg λευκής ζάχαρης, καθώς και της τιμής της κοινοτικής ζάχαρης.

Νοείται ως:

- α) τιμή της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά: η τιμή της κοινοτικής ζάχαρης, μειωμένη κατά τον μέσο όρο των επιστροφών στην εξαγωγή λευκής ζάχαρης, οι οποίες έχουν διαπιστωθεί κατά την επίμαχη περίοδο αναφοράς του άρθρου 9 παράγραφος 2, αφού αφαιρεθεί κατ' αποκοπή ποσό 6,45 ευρώ ανά 100 kg·
- β) τιμή της κοινοτικής ζάχαρης: η τιμή παρέμβασης της λευκής ζάχαρης.

Άρθρο 5

Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που χορηγείται ανά 100 kg ακατέργαστης ζάχαρης είναι ίσο προς το ένα εκατοστό του ποσού που εφαρμόζεται στην περίπτωση χρησιμοποίησως λευκής ζάχαρης, πολλαπλασιαζόμενο επί την απόδοση της χρησιμοποιηθείσας ακατέργαστης ζάχαρης, όπου η απόδοση αυτή προσδιορίζεται σύμφωνα με το σημείο II του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001.

Άρθρο 6

Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που χορηγείται ανά 100 kg σιροπιών σακχαρόζης, είναι ίσο προς το ένα εκατοστό του ποσού που εφαρμόζεται στην περίπτωση χρησιμοποίησης λευκής ζάχαρης, πολλαπλασιαζόμενο επί:

- α) την περιεκτικότητα σε σακχαρόζη του χρησιμοποιούμενου σιροπιού, όταν η καθαρότητά του δεν είναι κατώτερη από 98 % ή
- β) την περιεκτικότητα σε ζάχαρη που λαμβάνεται από το χρησιμοποιούμενο σιρόπι, η οποία διαπιστώνεται σύμφωνα με το άρθρο 1 παράγραφος 5 δεύτερο εδάφιο του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1443/82, όταν η καθαρότητά του είναι τουλάχιστον 85 %, αλλά κατώτερη από 98 %.

Άρθρο 7

Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που χορηγείται ανά 100 kg ξηράς ύλης του προϊόντος βάσης που αναφέρεται στο άρθρο 1 παράγραφος 1 στοιχείο στ) του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 ισούται με το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που εφαρμόζεται στην περίπτωση χρησιμοποίησης λευκής ζάχαρης.

Η επιστροφή στην παραγωγή χορηγείται μόνο εφόσον το προϊόν αυτό:

- α) έχει παραχθεί με ισομερισμό της γλυκόζης·
- β) έχει περιεκτικότητα κατά βάρος σε ξηρά κατάσταση τουλάχιστον 41 % φρουκτόζης και
- γ) έχει συνολική περιεκτικότητα κατά βάρος σε ξηρά κατάσταση σε πολυσακχαρίτες και ολιγοσακχαρίτες, συμπεριλαμβανομένης της περιεκτικότητας σε δι- ή τρισακχαρίτες που δεν υπερβαίνει 8,5 %.

Άρθρο 8

Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που χορηγείται για 100 kg λεβουλόζης που χρησιμοποιούνται και εκφράζονται σε ξηρά ουσία είναι ίσο με την επιστροφή στην παραγωγή που ισχύει για 100 kg λευκής ζάχαρης την ημέρα παραλαβής της αίτησης του τίτλου επιστροφής στην παραγωγή.

Άρθρο 9

1. Η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη καθορίζεται ανά μήνα για τις περιόδους που αρχίζουν την πρώτη μέρα εκάστου μηνός.

2. Για τους σκοπούς του καθορισμού που αναφέρεται στην παράγραφο 1, θεωρείται ως περίοδος αναφοράς για τη διαπίστωση των επιστροφών στην εξαγωγή της λευκής ζάχαρης, που χρησιμεύει για τον καθορισμό της τιμής της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά, όπως αναφέρεται στο άρθρο 4 στοιχείο α), η περίοδος που αρχίζει τη δέκατη έκτη μέρα του προτελευταίου μήνα πριν από κάθε μία από τις ημερομηνίες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 και που λήγει τη δέκατη πέμπτη μέρα του τελευταίου μήνα αμέσως πριν από την υπόψη ημερομηνία.

3. Όσον αφορά την τιμή της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά, ο μέσος όρος που αναφέρεται στο άρθρο 4 στοιχείο α) είναι ο σταθμισμένος μέσος όρος των επιστροφών στην εξαγωγή λευκής ζάχαρης, που καθορίζονται μέσω δημοπρασίας κατά την οικεία περίοδο αναφοράς όπως ορίζεται στην παράγραφο 2, του παρόντος άρθρου.

4. Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που εφαρμόζεται ανά 100 kg λευκής ζάχαρης κατά τη διάρκεια καθενός από τους μήνες που αναφέρονται στην παράγραφο 1 ισούται προς τη διαφορά μεταξύ της τιμής της κοινοτικής ζάχαρης, που εφαρμόζεται κατά το μήνα για τον οποίο καθορίζεται η επιστροφή, και της τιμής της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά που υπολογίζεται για την υπόψη περίοδο αναφοράς.

5. Εάν οι τιμές της κοινοτικής ζάχαρης και της ζάχαρης στην παγκόσμια αγορά σημειώνουν σοβαρές διακυμάνσεις στη διάρκεια της περιόδου που ορίζεται στην παράγραφο 1, μπορεί να τροποποιηθεί η επιστροφή που υπολογίζεται σύμφωνα με τις παραγράφους 2, 3 και 4 ώστε να ληφθούν υπόψη οι διακυμάνσεις αυτές.

Άρθρο 10

1. Η αίτηση χορήγησης επιστροφής στην παραγωγή υποβάλλεται γραπτώς προς την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους όπου το προϊόν βάσης πρόκειται να μεταποιηθεί.

Στην αίτηση πρέπει να αναγράφονται:

- α) το όνομα ή η εταιρική επωνυμία και η διεύθυνση του μεταποιητή·
- β) η φύση και η ποσότητα του προϊόντος βάσης προς μεταποίηση, εκφραζόμενη σε λευκή ζάχαρη ή σε ξηρά ύλη εφόσον πρόκειται για ισογλυκόζη·
- γ) η δασμολογική κλάση και η περιγραφή του χημικού προϊόντος για την παρασκευή του οποίου πρέπει να χρησιμοποιηθεί το προϊόν βάσης·
- δ) ο τόπος μεταποίησης.

2. Όταν η αίτηση τίτλου επιστροφής που υποβάλλεται από τον μεταποιητή αφορά ένα ενδιάμεσο προϊόν:

- α) πρέπει να αναφέρει, εκτός από τα στοιχεία που προβλέπονται στην παράγραφο 1:
 - τη φύση και την ποσότητα του βασικού προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε για να ληφθεί αυτό το ενδιάμεσο προϊόν,
 - το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του παρασκευαστή του ενδιάμεσου προϊόντος,
 - τον τόπο παρασκευής του ενδιάμεσου προϊόντος και
- β) πρέπει να συνοδεύεται, με την επιφύλαξη της παραγράφου 3 δεύτερο εδάφιο:
 - από το πρωτότυπο του εγγράφου που εκδίδεται, μετά από αίτησή του, στον παρασκευαστή του ενδιάμεσου προϊόντος από τις αρμόδιες αρχές του κράτους μέλους στο έδαφος του οποίου έλαβε χώρα η παρασκευή αυτού του ενδιάμεσου προϊόντος, που βεβαιώνει ότι το προϊόν αυτό παρασκευάστηκε άμεσα και αποκλειστικά από ένα βασικό προϊόν ή
 - από δήλωση του μεταποιητή με την οποία αναλαμβάνει την υποχρέωση να προσκομίσει, πριν από τη λήξη της διάρκειας ισχύος του τίτλου της επιστροφής που ζητήθηκε, το έγγραφο που αναφέρεται στην πρώτη περίπτωση.

Το έγγραφο που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) πρέπει να αναφέρει τουλάχιστον:

- α) τη φύση και την ποσότητα του βασικού προϊόντος που χρησιμοποιήθηκε για να ληφθεί το υπόψη ενδιάμεσο προϊόν·
- β) τη φύση και την ποσότητα του υπόψη ενδιάμεσου προϊόντος·

γ) το όνομα ή την εταιρική επωνυμία και τη διεύθυνση του παρασκευαστή του ενδιάμεσου προϊόντος·

δ) τον τόπο παρασκευής του ενδιάμεσου προϊόντος.

Για την έκδοση του εγγράφου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β), το κράτος μέλος μπορεί να προβλέπει όρους συμπληρωματικούς προς εκείνους που αναφέρονται στην παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

3. Για τους σκοπούς εφαρμογής της παραγράφου 2:

α) η έκδοση του εγγράφου που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου 2 εξαρτάται από τη χορήγηση προηγούμενης έγκρισης στον παρασκευαστή του ενδιάμεσου προϊόντος από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πρέπει να παρασκευασθεί το προϊόν αυτό·

β) το δικαίωμα επιστροφής στην παραγωγή εξαρτάται από τη χορήγηση προηγούμενης έγκρισης στον μεταποιητή από το κράτος μέλος στο έδαφος του οποίου πρέπει αυτός να μεταποιήσει το ενδιάμεσο προϊόν στο χημικό προϊόν που αναφέρεται στο παράρτημα I.

Οι εγκρίσεις που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο χορηγούνται από το οικείο κράτος μέλος εφόσον ο ενδιαφερόμενος εξασφαλίζει στο τελευταίο όλες τις διευκολύνσεις που επιτρέπουν τους αναγκαίους ελέγχους.

4. Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν την παροχή συμπληρωματικών ενδείξεων.

Άρθρο 11

1. Η αίτηση για την έκδοση τίτλου επιστροφής συνοδεύεται από τη σύσταση εγγύησης από την οποία εξαρτάται η έκδοση του τίτλου της επιστροφής που αναφέρεται στο άρθρο 12.

2. Η εγγύηση ανέρχεται σε 3,78 ευρώ ανά 100 kg ζάχαρης, εκφρασμένα σε λευκή ζάχαρη ή, όταν πρόκειται για ισογλυκόζη, ανά 100 kg ξηράς ουσίας.

Όταν πρόκειται για ενδιάμεσο προϊόν, η εγγύηση, ανά 100 kg προϊόντος, ισούται προς το ποσό που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο πολλαπλασιαζόμενο επί τον συντελεστή που προβλέπεται στο παράρτημα II για το υπόψη ενδιάμεσο προϊόν, όπου ο συντελεστής αυτός, ανάλογα με την περίπτωση, προσαρμόζεται συνάρτησε της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία εφαρμόζοντας, τηρουμένων των αναλογιών, τον τύπο που αντιστοιχεί στο συντελεστή όπως προβλέπεται στο παράρτημα II.

3. Για την αποδέσμευση της εγγύησης που αναφέρεται στην παράγραφο 2, την πρωτογενή απαίτηση κατά την έννοια του άρθρου 20 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85 της Επιτροπής⁽¹⁾ συνιστά:

α) στην περίπτωση ενδιάμεσου προϊόντος, η προσκόμιση από τον μεταποιητή του εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) και η αναφερόμενη στην αίτηση μεταποίηση σε χημικό προϊόν της ποσότητας του ενδιάμεσου προϊόντος όπως προβλέπεται στο παράρτημα I, κατά τη διάρκεια ισχύος του τίτλου της υπόψη επιστροφής ή

β) στις άλλες περιπτώσεις, η μεταποίηση σε χημικό προϊόν της αναφερόμενης στην αίτηση ποσότητας βασικού προϊόντος όπως προβλέπεται στο παράρτημα I, κατά τη διάρκεια ισχύος του τίτλου της υπόψη επιστροφής.

Εντούτοις, όσον αφορά την πρωτογενή απαίτηση μεταποίησης, εάν ο ενδιαφερόμενος έχει μεταποιήσει, κατά τη διάρκεια ισχύος του τίτλου της επιστροφής, ποσοστό τουλάχιστον 90 % της ποσότητας του βασικού προϊόντος ή της ποσότητας του ενδιάμεσου προϊόντος που αναφέρεται στην αίτηση, θεωρείται ότι έχει εκπληρώσει την πρωτογενή αυτή απαίτηση που αναφέρεται στο πρώτο εδάφιο στοιχείο α) ή β).

4. Η εφαρμογή των παραγράφων 1 και 2, όσον αφορά την αποδέσμευση της εγγύησης, εξαρτάται από το εάν θεωρείται περίπτωση ανωτέρας βίας και υπόκειται στις διατάξεις του τίτλου V του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2220/85.

Άρθρο 12

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν ένα τίτλο επιστροφής επί τη βάση της αιτήσεως.

2. Για τον τίτλο επιστροφής, τα κράτη μέλη χρησιμοποιούν εθνικά έντυπα, τα οποία, με την επιφύλαξη των διατάξεων άλλων κανονισμών, οδηγιών ή αποφάσεων που έχουν εκδοθεί από τα όργανα της Κοινότητας, περιέχουν τουλάχιστον τις ενδείξεις που απαριθμούνται στην παράγραφο 2.

Όταν ο τίτλος της παραγράφου 1 αφορά ένα ενδιάμεσο προϊόν, πρέπει να αναφέρει, πέραν των ενδείξεων που προβλέπονται στην παράγραφο 3 στοιχεία α), β), δ), ε) και στ), τα στοιχεία που περιλαμβάνονται στην αίτηση για τον τίτλο που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 3.

3. Στον τίτλο της επιστροφής αναγράφονται:

α) το όνομα και η διεύθυνση του δικαιούχου·

β) η ημερομηνία παραλαβής της αίτησης·

γ) η φύση και η ποσότητα των προϊόντων βάσης προς μεταποίηση, εκφραζόμενη σε λευκή ζάχαρη ή σε ξηρά ύλη εφόσον πρόκειται για ισογλυκόζη·

δ) ο σκοπούμενος προορισμός του προϊόντος βάσεως·

ε) η επιστροφή στην παραγωγή για τη λευκή ζάχαρη, που ισχύει κατά την ημέρα παραλαβής της αιτήσεως·

στ) η τελευταία ημέρα ισχύος του τίτλου·

ζ) ο τόπος μεταποίησης.

Άρθρο 13

Για την εφαρμογή του άρθρου 10 παράγραφος 1 εδάφιο δεύτερο και του άρθρου 12 παράγραφος 3:

α) θεωρούνται ως ίδιο προϊόν βάσης:

ι) η λευκή ζάχαρη που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 10· η ζάχαρη με προσθήκη αρωματικών ή χρωστικών ουσιών, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 91 00 η ζάχαρη με προσθήκη άλλων ουσιών, που υπάγεται στον κωδικό ΣΟ 1701 99 90, και τα σιρόπια σακχαρόζης καθαρότητας τουλάχιστον 85 %, που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1702 60 95 και 1702 90 99,

(1) ΕΕ L 205 της 3.8.1985, σ. 5.

- ii) τα είδη ακατέργαστης ζάχαρης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ 1701 11 και 1701 12,
 - iii) τα είδη ισογλυκόζης που υπάγονται στους κωδικούς ΣΟ ex 1702 40 10, 1702 60 10 και 1702 90 30,
 - iv) τα ενδιάμεσα προϊόντα που αναφέρονται στο άρθρο 2·
- β) η ένδειξη ως προς τον προορισμό του βασικού προϊόντος δύναται, κατόπιν αιτήσεως και με τη συμφωνία των αρμόδιων αρχών του οικείου κράτους μέλους, να αφορά αποκλειστικώς το κεφάλαιο της συνδυασμένης ονοματολογίας στο οποίο υπάγεται(ονται) το(τα) προς παρασκευή χημικό(-ά) προϊόν(τα).

Άρθρο 14

1. Η χορήγηση του τίτλου της επιστροφής θεμελιώνει το δικαίωμα πληρωμής της αναφερόμενης στον τίτλο επιστροφής στην παραγωγή:

- α) στην περίπτωση ενδιάμεσου προϊόντος, εφόσον η προσκόμιση του εγγράφου που αναφέρεται στο άρθρο 10 παράγραφος 2 πρώτο εδάφιο στοιχείο β) έχει πραγματοποιηθεί εντός της προδιαγραφόμενης προθεσμίας και μετά τη μεταποίηση αυτού του ενδιάμεσου προϊόντος υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο της επιστροφής·
- β) στις άλλες περιπτώσεις, μετά τη μεταποίηση του βασικού προϊόντος υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο της επιστροφής.

Εφόσον η μεταποιούμενη ποσότητα βασικού προϊόντος ή ενδιάμεσου προϊόντος είναι ανώτερη από την ποσότητα που αναγράφεται στον τίτλο της επιστροφής, η πρόσθετη αυτή ποσότητα θεωρείται, με όριο ποσοστό 5 %, ως μεταποιηθείσα στο πλαίσιο του εν λόγω εγγράφου, παρέχει δε δικαίωμα πληρωμής της αναγραφόμενης επιστροφής στην παραγωγή.

2. Τα δικαιώματα που απορρέουν από τον τίτλο δεν είναι μεταβιβάσιμα.

Άρθρο 15

Ο τίτλος της επιστροφής ισχύει από την ημέρα παραλαβής της αίτησης και μέχρι το τέλος του πέμπτου μήνα μετά τον μήνα στη διάρκεια του οποίου παρελήφθη η αίτηση για τη χορήγηση επιστροφής στην παραγωγή.

Άρθρο 16

1. Εάν στο διάστημα μεταξύ της ημέρας παραλαβής της αίτησης τίτλου επιστροφής στην παραγωγή, και της ημέρας μεταποίησης του προϊόντος βάσεως επέλθει τροποποίηση της τιμής παρέμβασης για τη λευκή ζάχαρη, η οποία ορίζεται σε ευρώ για τις μη ελλειμματικές ζώνες, η υπόψη επιστροφή στην παραγωγή προσαρμόζεται για τις ποσότητες προϊόντος βάσεως οι οποίες μεταποιήθηκαν μετά την ανωτέρω τροποποίηση.

2. Για την εφαρμογή της προσαρμογής όπως αναφέρεται στην παράγραφο 1, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους που εξέδωσε τον οικείο τίτλο επιστροφής τον συμπληρώνει, κατά την παράδοση,

με την ακόλουθη ένδειξη: «προς προσαρμογή σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1260/2001 της Επιτροπής για τις μεταποιήσεις που πραγματοποιούνται μετά την ημερομηνία εφαρμογής της επίμαχης νέας τιμής παρέμβασης».

Η προσαρμογή πραγματοποιείται κατά την πληρωμή της υπόψη επιστροφής στην παραγωγή.

3. Εφόσον το προϊόν βάσης είναι λευκή ζάχαρη, η προσαρμογή της παραγράφου 1 συντελείται αυξάνοντας ή μειώνοντας, ανάλογα με την περίπτωση, την επιστροφή στην παραγωγή της διαφοράς, εκφραζόμενης σε ευρώ ανά 100 kg ζάχαρης, μεταξύ της τιμής παρέμβασης της λευκής ζάχαρης για τις μη ελλειμματικές ζώνες, η οποία εφαρμόζεται την ημέρα παραλαβής της αίτησης του τίτλου, και της αντίστοιχης τιμής της λευκής ζάχαρης, η οποία εφαρμόζεται την ημέρα μεταποίησης του επίμαχου προϊόντος βάσεως.

4. Εφόσον το προϊόν βάσης είναι ακατέργαστη ζάχαρη τυπικής ποιότητας η προσαρμογή της παραγράφου 1 συντελείται αυξάνοντας ή μειώνοντας, ανάλογα με την περίπτωση, την επιστροφή στην παραγωγή της διαφοράς, εκφραζόμενης σε ευρώ ανά 100 kg ζάχαρης, μεταξύ της τιμής παρέμβασης της ακατέργαστης ζάχαρης, η οποία εφαρμόζεται την ημέρα παραλαβής της αίτησης του τίτλου, και της αντίστοιχης τιμής, η οποία εφαρμόζεται την ημέρα μεταποίησης του επίμαχου προϊόντος βάσεως.

5. Αν η απόδοση της ακατέργαστης ζάχαρης διαφέρει από εκείνη του ορισμού της τυπικής ποιότητας που αναφέρεται στο σημείο II του παραρτήματος I του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1260/2001, το ποσό της επιστροφής, προσαρμοσμένο σύμφωνα με την παράγραφο 4, διαμορφώνεται για την πληρωμή, εφαρμόζοντας τις διατάξεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1423/95 της Επιτροπής⁽¹⁾.

6. Εφόσον το προϊόν βάσης είναι σιρόπι σακχαρόζης, η προσαρμογή συντελείται σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου και το άρθρο 6.

7. Εφόσον το προϊόν βάσης είναι ισογλυκόζη, η προσαρμογή συντελείται σύμφωνα με την παράγραφο 4 του παρόντος άρθρου και εφαρμόζεται ανά 100 kg ξηράς ουσίας του εξεταζόμενου προϊόντος.

Άρθρο 17

1. Τα κράτη μέλη ορίζουν τους αρμοδίους οργανισμούς για τη διενέργεια του ελέγχου της μεταποίησης των προϊόντων βάσεως.

2. Ο δικαιούχος του τίτλου επιστροφής ανακοινώνει γραπτώς, εντός ευλόγου χρονικού διαστήματος, τις ακόλουθες ενδείξεις στους οργανισμούς που αναφέρονται στην παράγραφο 1, προκειμένου να καταστεί δυνατός ο έλεγχος:

- α) το όνομα και τη διεύθυνσή του·
- β) τη φύση και την ποσότητα των προς μεταποίηση προϊόντων βάσεως·
- γ) τον τόπο όπου ευρίσκονται τα υπόψη προϊόντα βάσεως κατά το χρόνο της ανακοινώσεως.

Τα κράτη μέλη δύνανται να απαιτούν την παροχή συμπληρωματικών ενδείξεων.

⁽¹⁾ ΕΕ L 141 της 24.6.1995, σ. 16.

Άρθρο 18

Όταν τα προϊόντα βάσεως τίθενται υπό έλεγχο, τα κράτη μέλη δύνανται να προκαταβάλουν στον δικαιούχο του τίτλου επιστροφής, ένα ποσό ίσο κατ' ανώτατο όριο προς το 80 % της επιστροφής στην παραγωγή που αναγράφεται στον τίτλο επιστροφής.

Άρθρο 19

1. Όταν χορηγούν προκαταβολή, τα κράτη μέλη απαιτούν τη σύσταση παραβόλου ή εγγυήσεως αναγνωρισμένης ισοδυναμίας που να εξασφαλίζει την απόδοση της προκαταβολής προσαυξημένης κατά 5 %.

2. Η εγγύηση αποδεσμεύεται όταν η μεταποίηση διενεργηθεί υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο επιστροφής ή όταν έχει αποδοθεί η προκαταβολή προσαυξημένη κατά 5 %.

3. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της παραγράφου 4, η αναφερόμενη στην παράγραφο 1 απόδοση καλύπτεται κατ' αναλογία προς τις ποσότητες των προϊόντων βάσεως τα οποία δεν έχουν μεταποιηθεί υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο επιστροφής.

Στην περίπτωση αυτή, αν η προκαταβολή δεν έχει αποδοθεί, η εγγύηση καταπίπτει στο μέτρο που αντιστοιχεί στην απόδοση προς κάλυψη.

4. Εφόσον η μεταποίηση δεν δύναται να πραγματοποιηθεί υπό τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον τίτλο επιστροφής λόγω συνθηκών που θεωρούνται ότι αποτελούν περίπτωση ανωτέρας βίας και όταν υποβάλλεται αίτηση για να ληφθούν υπόψη οι συνθήκες αυτές, το εμπλεκόμενο κράτος μέλος λαμβάνει τα μέτρα που θεωρεί αναγκαία ενόψει των επικαλουμένων συνθηκών.

Άρθρο 20

Μετά την ανακοίνωση, από τον ενδιαφερόμενο, στον αρμόδιο οργανισμό, του χημικού προϊόντος για την παρασκευή του οποίου έχει χρησιμοποιηθεί η ζάχαρη, η επιστροφή στην παραγωγή ή στην

περίπτωση μιας προκαταβολής, η διαφορά μεταξύ του προκαταβληθέντος ποσού και εκείνου της επιστροφής στην παραγωγή καταβάλλεται:

α) το ταχύτερο, μετά τη διαπίστωση ότι τα προϊόντα βάσεως έχουν μεταποιηθεί υπό τους όρους που προβλέπονται στον τίτλο επιστροφής·

β) το αργότερο, στο τέλος του μηνός που ακολουθεί εκείνον της διαπιστώσεως της μεταποίησης.

Άρθρο 21

Η επιστροφή στην παραγωγή πληρώνεται για τη μεταποιηθείσα ποσότητα βασικού προϊόντος ή ενδιάμεσου προϊόντος, τηρουμένου του ορίου που αναφέρεται στο άρθρο 14 παράγραφος 1 δεύτερο εδάφιο.

Το ποσό της επιστροφής στην παραγωγή που χορηγείται ανά 100 kg ενδιάμεσου χρησιμοποιούμενου προϊόντος ισούται προς την επιστροφή στην παραγωγή που εφαρμόζεται για 100 kg λευκής ζάχαρης την ημέρα παραλαβής της αίτησης πολλαπλασιαζόμενη επί το συντελεστή που καθορίζεται στο παράρτημα II για το υπόψη ενδιάμεσο προϊόν, όπου ο συντελεστής αυτός προσαρμόζεται, ανάλογα με την περίπτωση, συναρτήσει της περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία εφαρμόζοντας τον τύπο που αντιστοιχεί στο συντελεστή όπως προβλέπεται στο παράρτημα II.

Άρθρο 22

Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 καταργείται.

Πάντως, ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1729/78 συνεχίζει να εφαρμόζεται στις εργασίες μεταποίησης, για τις οποίες έχει υποβληθεί αίτηση επιστροφής στην παραγωγή πριν από την ημερομηνία εφαρμογής του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 23

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την 1η Ιουλίου 2001.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 27 Ιουνίου 2001.

Για την Επιτροπή
Franz FISCHLER
Μέλος της Επιτροπής

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
1302 31 00	-- Άγαρ-άγαρ
1302 32	-- Βλενώδη και πηκτικά από χαρούπια, από χαρουπόσπορο ή από σπέρματα guarée, ώστε και τροποποιημένα:
1302 32 10	--- Από χαρούπια ή χαρουπόσπορο
1302 32 90	--- Από σπέρματα guarée
1302 39 00	-- Άλλα
1702 90 10	-- Μαλτόζη χημικώς καθαρή
ex 2520	Γύψος· ανυδρίτης· γύψος ψημένος, έστω και χρωματισμένος ή αναμειγμένος με μικρές ποσότητες ουσιών με σκοπό την επιτάχυνση ή επιβράδυνση του πηξίματός του:
2520 20	- Γύψος ψημένος
ex 2839	Πυριτικά άλατα αλκαλικών μετάλλων του εμπορίου:
2839 90 00	- Άλλα
κεφάλαιο 29	Οργανικά χημικά προϊόντα με εξαίρεση τις διακρίσεις 2905 43 00 και 2905 44
κεφάλαιο 30	Φαρμακευτικά προϊόντα
3203 00 90	- Χρωστικές ύλες φυτικής ή ζωϊκής προέλευσης και παρασκευάσματα με βάση τις ύλες αυτές
ex 3204	Χρωστικές ύλες συνθετικές οργανικές και παρασκευάσματα που αναφέρονται στη σημείωση 3 του παρόντος κεφαλαίου, με βάση αυτές τις χρωστικές ύλες.
3307	Παρασκευάσματα για πριν από το ξύρισμα, κατά το ξύρισμα και μετά το ξύρισμα, αποσμητικά σώματος, παρασκευάσματα για λουτρά, αποτριχωτικά, άλλα προϊόντα αρωματοποίησης ή καλλωπισμού παρασκευασμένα και άλλα καλλυντικά παρασκευάσματα, που δεν κατονομάζονται ούτε περιλαμβάνονται αλλού· αποσμητικά χώρων παρασκευασμένα έστω και μη αρωματισμένα, που έχουν ή όχι απολυμαντικές ιδιότητες: - Παρασκευάσματα για τον αρωματισμό ή την απόσμηση χώρων, στα οποία περιλαμβάνονται και τα ευώδη παρασκευάσματα για θρησκευτικές τελετές:
3307 49 00	-- Άλλα
3307 90 00	- Άλλα
ex 3401	Σαπούνια, προϊόντα και παρασκευάσματα οργανικά, τασιενεργού δράσης, σε ράβδους, σε σχήμα στρογγυλού ψωμιού, σε τεμάχια ή είδη έκτυπα, και χαρτί, βάτες πιλήματα, και μη υφασμένα υφάσματα, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με σαπούνι ή απορρυπαντικά:
3401 19 00	- Άλλα
3402	Οργανικές ουσίες επιφανειακής δράσης (διαφορετικές από τα σαπούνια)· παρασκευάσματα τασιενεργού δράσης· παρασκευάσματα για πλύσιμο (αλισίβες) (στα οποία περιλαμβάνονται και τα βοηθητικά παρασκευάσματα για το πλύσιμο) και παρασκευάσματα καθαρισμού, έστω και αν περιέχουν σαπούνι (διαφορετικά από εκείνα της κλάσης 3401).
3403	Παρασκευάσματα λιπαντικά (στα οποία περιλαμβάνονται και τα λάδια κοπής, τα παρασκευάσματα για την απελευθέρωση του παξιμαδιού της βίδας, παρασκευάσματα αντισκωριακά ή αντιδιαβρωτικά και τα παρασκευάσματα για το ξεκαλούπωμα, με βάση τα λιπαντικά) και παρασκευάσματα των τύπων που χρησιμοποιούνται στην επεξεργασία με λάδι ή με λίπος των υφαντικών υλών, του δέρματος, των γυνοδερμάτων ή άλλων υλών, με εξαίρεση εκείνα που περιέχουν σαν βασικά συστατικά 70 % ή περισσότερο κατά βάρος λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά: - που περιέχουν λάδια από πετρέλαιο ή από ασφαλτούχα ορυκτά:
3403 19	-- Άλλα
3403 19 10	--- που περιέχουν κατά βάρος 70 % ή περισσότερο πετρέλαιο ή ασφαλτούχα ορυκτά που δεν θεωρούνται βασικά συστατικά.
3405	Στιλβώματα και κρέμες για παπούτσια, για πατόματα και έπιπλα, στιλβώματα και αμαξώματα, γυαλί, ή μέταλλα, πάστες και σκόνες καθαρισμού και παρόμοια παρασκευάσματα (έστω και με μορφή χαρτιού, βάτας, πλημάτων μη υφασμένων υφασμάτων, παστικής ύλης ή κυψελώδους καουτσούκ, εμποτισμένα, επιχρισμένα ή καλυμμένα με τα παρασκευάσματα αυτά), με εξαίρεση τα κεριά της κλάσης 3404.

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή εμπορευμάτων
3407 00 00	Πολτοί για προπλάσματα, στους οποίους περιλαμβάνονται και όσοι παρουσιάζονται για τη διασκέδαση των παιδιών· συνθέσεις με την ονομασία «κεριά για την οδοντοτεχνική», που παρουσιάζονται σε συνδυασμούς, σε συσκευασίες για τη λιανική πώληση ή σε πλακίδια, πέταλα, μικρές ράβδους ή παρόμοιες μορφές· άλλες συνθέσεις για την οδοντοτεχνική, με βάση το γύψο.
ex κεφάλαιο 35	Λευκωματώδεις ύλες, προϊόντα με βάση τα τροποποιημένα άμυλα κάθε είδους, κόλλες, ένζυμα, με εξαίρεση τα προϊόντα της κλάσης 3501 και των διακρίσεων 3505 10 10, 3505 10 90 και 3505 20
ex κεφάλαιο 38	Διάφορα προϊόντα χημικής βιομηχανίας με εξαίρεση εκείνα των διακρίσεων 3809 10, 3809 91 00, 3809 92 00, 3809 93 00 και ex 3824 60
ex κεφάλαιο 39 3901 έως 3914	Πλαστικές ύλες και τεχνουργήματα από αυτές τις ύλες· – Πρωτογενείς μορφές
ex 6809	Τεχνουργήματα από γύψο ή από συνθέσεις με βάση το γύψο (σανίδες, πλάκες, φύλλα-διαφράγματα, πλακίδια και όμοια είδη)

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Κωδικός ΣΟ	Περιγραφή	Συντελεστές
1	2	3
ex 1702 90 71	Καραμελωμένα σάκχαρα που περιέχουν κατά βάρος, σε ξηρά κατάσταση, 50 % ή περισσότερο σακχαρόζη	1,00 ⁽¹⁾
ex 1702 90 99	Ιμβερτοποιημένο ζάχαρο η (διμβερτοποιημένο)	1,00 ⁽¹⁾
2905	Αλκοόλες άκυκλες και τα αλογονωμένα, σουλφονωμένα, νιτρωμένα ή νιτροδωμένα παράγωγά τους:	
	– Άλλες πολυαλκοόλες:	
2905 43 00	-- Μαννιτόλη	1,06
2905 44	-- D-Γλυκιτόλη (σορβιτόλη):	
	--- Σε υδατικό διάλυμα:	
2905 44 11	---- περιέχον D-μαννιτόλη σε αναλογία μικρότερη ή ίση προς 2 % κατά βάρος υπολογιζόμενη στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	0,74 ⁽²⁾
2905 44 19	---- Άλλη	0,74 ⁽²⁾
	--- Άλλο:	
2905 44 91	---- περιέχον D-μαννιτόλη σε αναλογία μικρότερη ή ίση προς 2 % κατά βάρος υπολογιζόμενη σε D-γλυκιτόλη	1,06
2905 44 99	---- Άλλη	1,06
3824 60	– Σορβιτόλη διαφορετική από εκείνη της διάκρισης 2905 44:	
	-- Σε υδατικό διάλυμα:	
3824 60 11	--- περιέχον D-μαννιτόλη σε αναλογία μικρότερη ή ίση προς 2 % κατά βάρος υπολογιζόμενη στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	0,74 ⁽²⁾
3824 60 19	--- Άλλη:	0,74 ⁽²⁾
	-- Άλλο:	
3824 60 91	--- περιέχον D-μαννιτόλη σε αναλογία μικρότερη ή ίση προς 2 % κατά βάρος υπολογιζόμενη στην περιεκτικότητά του σε D-γλυκιτόλη	1,06
3824 60 99	--- Άλλο	1,06

⁽¹⁾ Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται συναρτήσει του συντελεστή αυτού νοείται ότι υπολογίζονται για ιμβερτοποιημένο σάκχαρο (ή διμβερτοποιημένο) ή, κατά περίπτωση, για καραμελωμένο σάκχαρο που έχει αντιστοίχως περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία 100 % κατά βάρος. Για τα ιμβερτοποιημένα σάκχαρα ή (διμβερτοποιημένα) ή τα καραμελωμένα σάκχαρα που έχουν αντιστοίχως άλλη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία, οι επιστροφές αυτές υπολογίζονται ανά 100 kg ενδιάμεσου προϊόντος, εφαρμόζοντας τον ακόλουθο τύπο:

$$(a) \times 1,00 \times (\beta)$$

⁽²⁾ Οι επιστροφές στην παραγωγή που καθορίζονται συναρτήσει του συντελεστή αυτού νοείται ότι υπολογίζονται για υδατικό διάλυμα D-γλυκιτόλης (σορβιτόλης) περιεκτικότητας σε ξηρά ουσία 70 % κατά βάρος. Για τα υδατικά διαλύματα της D-γλυκιτόλης (σορβιτόλης) με άλλη περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία, οι επιστροφές αυτές υπολογίζονται ανά 100 kg ενδιάμεσου προϊόντος εφαρμόζοντας τον ακόλουθο τύπο:

$$(a) \times 0,74 (\beta)/0,70$$

όπου:

(a) = επιστροφή στην παραγωγή της εν λόγω ζάχαρης,

(β) = περιεκτικότητα σε ξηρά ουσία του προϊόντος, επί τοις εκατό κατά βάρος.